Neh

Chapter 13

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

בַּיּוֹם	הַהוּא	נִקְרָא	בְּסֵפֶר	מֹשֶׁה	בְּאָזְנֵי	הָעָם	וְנִמְצָא	כָּתוּב	בּוֹ	אֲשֶׁר
دن-میں	اُس	پڑھا-گیا	کتاب-میں	موسی-کی	کانوں-میں	قوم-کے	اور-پایا-گیا	لکھا-ہوا	اُس-میں	کہ
H3117	H1931	H7121		H4872	H0241		H4672	H3789		

לֹא־	יָבוֹא	עַמֹּנִי	וּמֹאָבִי	בִּקְהַל	הָאֱלֹהִים	עַד־	עוֹלָם׃
نہیں-	آئے	عمونی	اور-موآبی	جماعت-میں	خدا-کی	تک-	ابد
H3808	H0935	H5984	H4125	H6951	H0430	H5704	H5769

شریک میں قوم کی اللہ بھی کبھی کو موآبیوں اور عمونیوں کہ ہوا معلوم پڑھتے پڑھتے گئی۔ کی تلاوت کی شریعت کی موسیٰ سامنے کے قوم دن اُس
نہیں۔اجازت کی ہونے

2

כִּי	לֹא	קִדְּמוּ	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בַּלֶּחֶם	וּבַמָּיִם	וַיִּשְׂכֹּר	עָלָיו
کیونکہ	نہیں	ملے-تھے	کو-	بنی	اسرائیل-کے	روٹی-سے	اور-پانی-سے	اور-کرایے-پر-رکھا	اُس-کے-خلاف
	H3808	H6923	H0853		H3478	H3899	H4325		

אֶת־	בִּלְעָם	לְקַלְלוֹ	וַיַּהֲפֹךְ	אֱלֹהֵינוּ	הַקְּלָלָה	לִבְרָכָה׃
کو-	بلعام	لعنت-کرنے-کو	اور-بدل-دیا	ہمارے-خدا-نے	لعنت	برکت-میں
H0853		H7043	H2015	H0430	H7045	H1293

پیسے کو بلعام نے اُنہوں بلکہ یہ صرف نہ تھا۔ کیا انکار سے پلانے پانی اور کھلانے کھانا کو اسرائیلیوں وقت نکلتے سے مصر نے قوموں اِن کہ ہے یہ وجہ
کیا۔تبدیل میں برکت کو لعنت نے خدا ہمارے اگرچہ بھیجے، لعنت پر قوم اسرائیلی وہ تاکہ تھے دیئے

3

וַיְהִי	כְּשָׁמְעָם	אֶת־	הַתּוֹרָה	וַיַּבְדִּילוּ	כָל־	עֵרֶב	מִיִּשְׂרָאֵל׃
اور-ہوا	سننے-پر	کو-	شریعت	اور-الگ-کیا	سب-	ملی-جلی-قوم	اسرائیل-سے
H1961	H8085	H0853	H8451	H0914	H3605		H3478

دیا۔کر خارج سے جماعت کو غیریہودیوں تمام نے اُنہوں تو سنا حکم یہ نے حاضرین جب

4

וְלִפְנֵי	מִזֶּה	אֶלְיָשִׁיב	הַכֹּהֵן	נָתוּן	בְּלִשְׁכַּת	בֵּית־	אֱלֹהֵינוּ	קָרוֹב	לְטוֹבִיָּה׃
اور-اس-سے-پہلے	اس	الیاسب	کاہن	مقرر	کوٹھڑی-پر	گھر-	ہمارے-خدا-کے	قریب	طوبیاہ-کے
H6440	H2088	H0475	H3548	H5414	H3957		H0430	H7138	H2900

طوبیاہ‌دار رشتے اپنے نے اِلیاسب امام مقرر پر گوداموں کے گھر کے رب پہلے سے واقعے اِس

5

וַיַּעַשׂ	לוֹ	לִשְׁכָּה	גְדוֹלָה	וְשָׁם	הָיוּ	לְפָנִים	נֹתְנִים	אֶת־	הַמִּנְחָה	הַלְּבוֹנָה
اور-بنایا	اُس-کے-لیے	کوٹھڑی	بڑی	اور-وہاں	تھے	پہلے	رکھنے-والے	کو-	نذر	لوبان
		H3957		H8033	H1961	H6440	H5414	H0853	H4503	H3828

וְהַכֵּלִים	וּמַעְשַׂר	הַדָּגָן	הַתִּירוֹשׁ	וְהַיִּצְהָר	מִצְוַת	הַלְוִיִּם	וְהַמְשֹׁרְרִים	וְהַשֹּׁעֲרִים
اور-برتن	اور-دہیاکی	اناج	مے-	اور-تیل	حکم	لاویوں-کے	اور-گانے-والوں-کے	اور-دربانوں-کے
H3627	H4643	H1715	H8492	H3323	H4687	H3881	H7891	H7778

וּתְרוּמַת	הַכֹּהֲנִים׃
اور-ہدیہ	کاہنوں-کے
H8641	H3548

دسواں جو کا تیل کے زیتون اور مَے نئی غلہ، نیز، تھے۔ جاتے رکھے آلات کچھ اور بخور نذریں، کی غلہ پہلے میں جس تھا دیا کر خالی کمرا بڑا ایک لئے کے
بھی۔حصہ مقرر لئے کے اماموں ساتھ ساتھ اور تھا جاتا رکھا میں کمرے اُس بھی وہ تھا مقرر لئے کے دربانوں اور گلوکاروں لاویوں، حصہ

6
וּבְכָל־ اور-سب- H3605
זֶה اس H2088
לֹא نہیں H3808
הָיִיתִי تھا-میں H1961
בִּירוּשָׁלִָם یروشلم-میں H3389
כִּי کیونکہ
בִּשְׁנַת سال-میں H8141
שְׁלֹשִׁים بتیس H7970
וּשְׁתַּיִם اور-دو H8147
לְאַרְתַּחְשַׁסְתְּא ارتحشستا-کے
מֶלֶךְ־ بادشاہ- H4428
בָּבֶל بابل-کے H0894
בָּאתִי آیا-میں H0935
אֶל־ پاس- H0413
הַמֶּלֶךְ بادشاہ-کے H4428
וּלְקֵץ اور-آخر H7093
יָמִים دنوں H3117
נִשְׁאַלְתִּי رخصت-لی H7592
מִן־ سے-
הַמֶּלֶךְ׃ بادشاہ H4428

اُس وقت مَیں یروشلم میں نہیں تھا، کیونکہ بابل کے بادشاہ ارتخشستا کی حکومت کے 32ویں سال میں مَیں اُس کے دربار میں واپس آ گیا تھا۔ کچھ دیر بعد مَیں شہنشاہ سے اجازت لے کر دوبارہ یروشلم کے لئے روانہ ہوا۔

7
וָאָבוֹא اور-آیا-میں H0935
לִירוּשָׁלִָם یروشلم-کو H3389
וָאָבִינָה اور-سمجھا H0995
בָרָעָה برائی-میں
אֲשֶׁר جو
עָשָׂה کیا-تھا
אֶלְיָשִׁיב الیاسب-نے H0475
לְטוֹבִיָּה طوبیاہ-کے-لیے H2900
לַעֲשׂוֹת کرنے-کو
לוֹ اُس-کے-لیے
נִשְׁכָּה کوٹھڑی H5393
בְּחַצְרֵי صحنوں-میں
בֵּית گھر
הָאֱלֹהִים׃ خدا-کے H0430

وہاں پہنچ کر مجھے پتا چلا کہ اِلیاسب نے کتنی بُری حرکت کی ہے۔ اُس نے اپنے رشتے دار طوبیاہ کے لئے رب کے گھر کے صحن میں کمرا خالی کر دیا ہے۔

8
וַיֵּרַע اور-برا-لگا
לִי مجھے-کو
מְאֹד بہت H3966
וָאַשְׁלִיכָה اور-میں-نے-پھینکا H7993
אֶת־ کو- H0853
כָּל־ سب- H3605
כְּלֵי سامان H3627
בֵית־ گھر-
טוֹבִיָּה طوبیاہ-کے H2900
הַחוּץ باہر H2351
מִן־ سے-
הַלִּשְׁכָּה׃ کوٹھڑی H3957

یہ بات مجھے نہایت ہی بُری لگی، اور مَیں نے طوبیاہ کا سارا سامان کمرے سے نکال کر پھینک دیا۔

9
וָאֹמְרָה اور-میں-نے-کہا H0559
וַיְטַהֲרוּ اور-پاک-کیا H2891
הַלְּשָׁכוֹת کوٹھڑیوں-کو H3957
וָאָשִׁיבָה اور-واپس-لایا-میں-نے H7725
שָּׁם وہاں H8033
כְּלֵי سامان H3627
בֵּית گھر
הָאֱלֹהִים خدا-کے H0430
אֶת־ کو- H0854
הַמִּנְחָה نذر H4503
וְהַלְּבוֹנָה׃ اور-لوبان H3828
פ -

پھر مَیں نے حکم دیا کہ کمرے نئے سرے سے پاک صاف کر دیئے جائیں۔ جب ایسا ہوا تو مَیں نے رب کے گھر کا سامان، غلہ کی نذریں اور بخور دوبارہ وہاں رکھ دیا۔

10
וָאֵדְעָה اور-معلوم-ہوا H3045
כִּי־ کہ-
מְנָיוֹת حصے H4521
הַלְוִיִּם لاویوں-کے H3881
לֹא نہیں H3808
נִתָּנָה دیے-گئے-تھے H5414
וַיִּבְרְחוּ اور-بھاگے H1272
אִישׁ־ آدمی- H0376
לְשָׂדֵהוּ اپنے-کھیت-کو
הַלְוִיִּם لاوی H3881
וְהַמְשֹׁרְרִים اور-گانے-والے H7891
עֹשֵׂי کرنے-والے
הַמְּלָאכָה׃ کام H4399

مجھے یہ بھی معلوم ہوا کہ لاوی اور گلوکار رب کے گھر میں اپنی خدمت کو چھوڑ کر اپنے کھیتوں میں کام کر رہے ہیں۔ وجہ یہ تھی کہ اُنہیں وہ حصہ نہیں مل رہا تھا جو اُن کا حق تھا۔

11
וָאָרִיבָה اور-جھگڑا-میں-نے H7378
אֶת־ کو- H0854
הַסְּגָנִים نائبوں H5461
וָאֹמְרָה اور-میں-نے-کہا H0559
מַדּוּעַ کیوں H4069
נֶעֱזַב چھوڑ-دیا-گیا
בֵּית־ گھر-
הָאֱלֹהִים خدا-کا H0430
וָאֶקְבְּצֵם اور-جمع-کیا-میں-نے H6908
וָאַעֲמִדֵם اور-کھڑا-کیا-میں-نے H5975
עַל־ پر-
עָמְדָם׃ جگہ H5977

واپس کو گلوکاروں اور لاویوں نے مَیں ہیں؟□ رہے چلا کیوں سے بےپروائی اِتنی انتظام کا گھر کے اللہ □آپ کہا، کر جھڑک کو افسروں دار ذمہ نے مَیں تب
لگایا۔پر داریوں ذمہ کی اُن دوبارہ کر بُلا

12
וְכָל־ اور-سب- H3605
יְהוּדָה یہوداہ-نے H3063
הֵבִיאוּ لائے H0935
מַעְשַׂר دہیاکی H4643
הַדָּגָן اناج H1715
וְהַתִּירוֹשׁ اور-مے H8492
וְהַיִּצְהָר اور-تیل H3323
לָאוֹצָרוֹת׃ خزانوں-میں H0214

لگا۔لانے میں گوداموں حصہ دسواں کا تیل کے زیتون اور مَے نئی غلہ، یہوداہ تمام کر دیکھ یہ

13
וָאוֹצְרָה اور-میں-نے-خزانچی-بنایا H0686
עַל־ پر-
אוֹצָרוֹת خزانوں H0214
שֶׁלֶמְיָה سلمیاہ H8018
הַכֹּהֵן کاہن H3548
וְצָדוֹק اور-صدوق H6659
הַסּוֹפֵר کاتب
וּפְדָיָה اور-فدایاہ H6305
מִן־ سے-
הַלְוִיִּם لاویوں-میں H3881
וְעַל־ اور-پر-
יָדָם ہاتھ H3027
חָנָן حانان H2605
בֶּן־ بن-
זַכּוּר زکور H2139
בֶּן־ بن-
מַתַּנְיָה متنیاہ H4983
כִּי کیونکہ
נֶאֱמָנִים امانتدار H0539
נֶחְשָׁבוּ سمجھے-جاتے-تھے H2803
וַעֲלֵיהֶם اور-اُن-پر
לַחֲלֹק تقسیم-کرنا
לַאֲחֵיהֶם׃ بھائیوں-کو H0251
פ .

چاروں کیونکہ کیا، مقرر مددگار کا اُن کو متنیاہ بن زکور بن حنان کے کر سپرد کے لاوی فِدایاہ اور منشی صدوق امام، سلمیاہ نے مَیں نگرانی کی گوداموں
گئی۔دی داری ذمہ کی کرنے تقسیم حصے مقررہ کے اُن میں لاویوں اور اماموں کو ہی اُن تھا۔ جاتا سمجھا اعتماد قابلِ کو

14
זָכְרָה־ یاد-رکھ- H2142
לִּי مجھے-کو
אֱלֹהַי اے-میرے-خدا H0430
עַל־ پر-
זֹאת اس H2063
וְאַל־ اور-نہ- H0408
תֶּמַח مٹا
חֲסָדַי بھلائیوں
אֲשֶׁר جو
עָשִׂיתִי کیں-میں-نے
בְּבֵית گھر-کے-لیے
אֱלֹהַי اپنے-خدا-کے H0430
וּבְמִשְׁמָרָיו׃ اور-اُس-کی-خدمت-میں H4929

ہے۔کیا لئے کے انتظام کے اُس اور گھر کے خدا اپنے سے وفاداری نے مَیں جو بھول نہ کچھ سب وہ کرا! یاد مجھے باعث کے کام اِس خدا، میرے اے

15
בַּיָּמִים دنوں-میں H3117
הָהֵמָּה اُن H1992
רָאִיתִי دیکھا-میں-نے H7200
בִיהוּדָה یہوداہ-میں H3063
דֹרְכִים־ روندنے-والوں-کو- H1869
גִּתּוֹת حوض- H1660
בַּשַּׁבָּת سبت-میں H7676
וּמְבִיאִים اور-لانے-والے H0935
הָעֲרֵמוֹת ڈھیر H6194
וְעֹמְסִים اور-لادنے-والے H6006
עַל־ پر-
הַחֲמֹרִים گدھوں H2543
וְאַף־ اور-بھی- H0637
יַיִן شراب H3196
עֲנָבִים انگور H6025
וּתְאֵנִים اور-انجیر H8384
וְכָל־ اور-سب- H3605
מַשָּׂא بوجھ
וּמְבִיאִים اور-لانے-والے H0935
יְרוּשָׁלִַם یروشلم-کو H3389
בְּיוֹם دن-میں H3117
הַשַּׁבָּת سبت-کے H7676
וָאָעִיד اور-میں-نے-خبردار-کیا
בְּיוֹם دن-میں H3117
מִכְרָם بیچنے-کے H4376
צָיִד׃ خوراک

دیگر اور انجیر انگور، مَے، کر لا غلہ دوسرے تھے۔ رہے بنا مَے کر نچوڑ رس کا انگور دن کے سبت جو دیکھا کو لوگوں کچھ میں یہوداہ نے مَیں وقت اُس
کے سبت کر کی تنبیہ اُنہیں نے مَیں تھا۔ رہا ہو دن کے سبت کچھ سب یہ تھے۔ رہے پہنچا یروشلم اور رہے لاد پر گدھوں ساتھ کے پیداوار کی قسم مختلف
کرنا۔نہ فروخت خوراک دن

16
וְהַצֹּרִים اور-صوری H6876
יָשְׁבוּ رہنے-والے H3427
בָהּ اُس-میں
מְבִיאִים لانے-والے H0935
דָאג مچھلی H1709
וְכָל־ اور-سب- H3605
מֶכֶר بکری H4377
וּמֹכְרִים اور-بیچنے-والے H4376
בַּשַּׁבָּת سبت-میں H7676
לִבְנֵי بنی-کو
יְהוּדָה یہوداہ-کے H3063
וּבִירוּשָׁלִָם׃ اور-یروشلم-میں H3389

تھے۔بیچتے کو لوگوں کے یہوداہ کر لا میں یروشلم چیزیں کئی دیگر اور مچھلی دن کے سبت تھے رہتے میں یروشلم جو بھی آدمی کچھ کے صور

17 וָאָרִיבָה אֵת חֹרֵי יְהוּדָה וָאֹמְרָה לָהֶם מָה־ הַדָּבָר הָרָע הַזֶּה אֲשֶׁר
اور-جھگڑا-میں-نے کو رئیسوں یہوداہ-کے اور-میں-نے-کہا اُن-سے کیا- بات بری یہ جو
H7378 H0854 H2715 H3063 H0559 H4100 H1697 H2088

אַתֶּם עֹשִׂים וּמְחַלְּלִים אֶת־ יוֹם הַשַּׁבָּת׃
تم کر-رہے-ہو اور-بےادبی-کر-رہے-ہو -کو دن سبت-کے
H0853 H3117 H7676

بیں.رہے کر بےحرمتی کی دن کے سبت تو آپ ہے! بات بُری کتنی □یہ کہا، کر ڈانٹ کو شرفا کے یہوداہ نے مَیں کر دیکھ یہ

18 הֲלוֹא כֹה עָשׂוּ אֲבֹתֵיכֶם וַיָּבֵא אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ אֵת כָּל־ הָרָעָה הַזֹּאת
کیا-نہیں ایسا کیا-تھا تمھارے-باپ-دادا-نے اور-لایا ہمارے-خدا-نے ہم-پر کو سب- برائی یہ
H3808 H3541 H0001 H0935 H0430 H0853 H3605 H2063

וְעַל הָעִיר הַזֹּאת וְאַתֶּם מוֹסִיפִים חָרוֹן עַל־ יִשְׂרָאֵל לְחַלֵּל אֶת־ הַשַּׁבָּת׃
اور-پر شہر اس اور-تم بڑھا-رہے-ہو غضب پر- اسرائیل بےادبی-کرنے-کو -کو سبت
H2063 H0935 H2740 H3478 H0853 H7676

פ
-

مزید غضب پر اسرائیل کا اللہ سے کرنے بےحرمتی کی دن کے سبت آپ اب لایا۔ پر شہر اِس اور پر ہم آفت ساری یہ اللہ تو کیا ایسا نے دادا باپ کے آپ جب
ہیں۔□رہے بڑھا

19 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר צָלֲלוּ שַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלִַם לִפְנֵי הַשַּׁבָּת וָאֹמְרָה וַיִּסָּגְרוּ
اور-ہوا جب تاریک-ہوئے دروازے یروشلم-کے پہلے-سے سبت اور-میں-نے-کہا اور-بند-کیے-جائیں
H1961 H6751 H8179 H3389 H6440 H7676 H0559 H5462

הַדְּלָתוֹת וָאֹמְרָה אֲשֶׁר לֹא יִפְתָּחוּם עַד אַחַר הַשַּׁבָּת וּמִנְּעָרַי
دروازے اور-میں-نے-کہا کہ نہیں کھولے تک بعد سبت-کے اور-اپنے-نوکروں-میں-سے
H0559 H3808 H5704 H7676 H5288

הֶעֱמַדְתִּי עַל־ הַשְּׁעָרִים לֹא־ יָבוֹא מַשָּׂא בְּיוֹם הַשַּׁבָּת׃
کھڑا-کیا-میں-نے پر- دروازوں نہیں- آئے بوجھ دن-میں سبت-کے
H5975 H8179 H3808 H0935 H3117 H7676

بند دن پورے کے سبت وہ کہ اور جائیں، ڈوب میں سایوں دروازے جب جائیں کئے بند وقت اُس کے شام دروازے کے یروشلم کو جمعہ کہ دیا حکم نے مَیں
دن کے سبت سامان اپنا بھی کوئی تاکہ کیا بھی کھڑا پر دروازوں کو لوگوں کچھ اپنے نے مَیں تھی۔ نہیں اجازت کی کھولنے اُنہیں تک اختتام کے سبت رہیں۔
لائے۔نہ میں شہر

20 וַיָּלִינוּ הָרֹכְלִים וּמֹכְרֵי כָל־ מִמְכָּר מִחוּץ לִירוּשָׁלִָם פַּעַם וּשְׁתָּיִם׃
اور-رہے تاجر اور-بیچنے-والے سب- مال باہر-سے یروشلم-کے بار اور-دو
H7402 H4376 H3605 H4465 H2351 H3389 H6471 H8147

کی۔کوشش کی بیچنے مال اپنا وہاں اور گزاری باہر سے شہر رات کی سبت مرتبہ کئی نے والوں بیچنے اور تاجروں کر دیکھ یہ

21 וָאָעִידָה בָהֶם וָאֹמְרָה אֲלֵיהֶם מַדּוּעַ אַתֶּם לֵנִים נֶגֶד הַחוֹמָה אִם־
اور-میں-نے-خبردار-کیا اُنہیں اور-میں-نے-کہا اُن-سے کیوں تم رہ-رہے-ہو سامنے دیوار-کے اگر-
H0559 H0413 H4069 H5048 H2346

תִּשְׁנוּ יָד אֶשְׁלַח בָּכֶם מִן־ הָעֵת הַהִיא לֹא־ בָאוּ בַּשַּׁבָּת׃ ס
دہراؤ ہاتھ ڈالوں-گا-میں تم-پر سے- وقت اُس نہیں- آئے سبت-میں .
H3027 H7971 H6256 H1931 H3808 H0935 H7676

اُس گا۔□ جائے کیا پولیس حوالۂ کو آپ تو کریں ایسا دوبارہ آپ اگر ہیں؟ گزارتے پاس کے فصیل کیوں رات کی سبت □آپ کی، تنبیہ اُنہیں نے مَیں تب
آئے۔باز سے آنے دن کے سبت وہ سے وقت

22

וְאֹמְרָה	לַלְוִיִּם	אֲשֶׁר	יִהְיוּ	מִטַּהֲרִים	וּבָאִים	שֹׁמְרִים	הַשְּׁעָרִים	לְקַדֵּשׁ
اور-میں-نے-کہا	لاویوں-سے	کہ	ہوں	پاک-کرنے-والے	اور-آنے-والے	نگہبان	دروازوں	مقدس-کرنے-کو
H0559	H3881		H1961	H2891	H0935	H8104	H8179	H6942

אֶת־	יוֹם	הַשַּׁבָּת	גַּם־	זֹאת	זָכְרָה־	לִּי	אֱלֹהַי	וְחוּסָה	עָלַי	כְּרֹב
کو-	دن	سبت-کے	بھی-	یہ	یاد-رکھ-	مجھے-کو	اے-میرے-خدا	اور-رحم-کر	مجھ-پر	کثرت-کے-موافق
H0853	H3117	H7676	H1571	H2063	H2142		H0430	H2347		H7230

חַסְדֶּךָ׃	פ
اپنی-شفقت-کے	.

اے ربّ، مُقدّس و مخصوص دن کا سبت سے اب تاکہ کریں داری پہرا کی دروازوں کے شہر کے کر صاف پاک کو آپ اپنے کہ دیا حکم نے مَیں کو لاویوں
کر.مہربانی پر مجھ مطابق کے شفقت عظیم اپنی کے کر یاد باعث کے نیکی اِس مجھے خدا، میرے

23

וְגַם	בַּיָּמִים	הָהֵם	רָאִיתִי	אֶת־	הַיְּהוּדִים	הֹשִׁיבוּ	נָשִׁים	[אשדודיות]	(אַשְׁדֳּדִיּוֹת)
بھی	دنوں-میں	اُن	دیکھا-میں-نے	کو-	یہودیوں	بٹھائے-تھے	بیویاں	اشدودی	اشدودی
H1571	H3117	H1992	H7200	H0853	H3064	H3427	H0802	H0796	H0796

[עמוניות]	(עַמֳּנִיּוֹת)	מוֹאֲבִיּוֹת׃
عمونی	عمونی	موآبی
H5984	H5984	H4125

بے.ہوئی سے عورتوں کی موآب اور عمون اشدود، شادی کی مردوں یہودی سے بہت کہ ہوا معلوم بھی یہ مجھے وقت اُس

24

וּבְנֵיהֶם	חֲצִי	מְדַבֵּר	אַשְׁדּוֹדִית	וְאֵינָם	מַכִּירִים	לְדַבֵּר	יְהוּדִית
اور-اُن-کے-بچے	آدھے	بولنے-والے	اشدودی	اور-وہ-نہیں-تھے	جاننے-والے	بولنے-کو	یہودی
	H2677	H1696	H0797	H0369		H1696	H3066

וְכִלְשׁוֹן	עַם	וָעָם׃
اور-زبان-کے-موافق	قوم	اور-قوم-کی
H3956		

تھے.بی ناواقف وہ سے زبان ہماری تھے۔ لیتے بول زبان غیرملکی اَور کوئی یا زبان کی اشدود صرف بچے آدھے کے اُن

25

וָאָרִיב	עִמָּם	וָאֲקַלְלֵם	וָאַכֶּה	מֵהֶם	אֲנָשִׁים	וָאֶמְרְטֵם
اور-میں-نے-جھگڑا	اُن-سے	اور-لعنت-کی-میں-نے	اور-میں-نے-مارا	اُن-سے	آدمیوں	اور-نوچے-میں-نے
H7378		H7043	H5221	H1992	H0376	H4803

וָאַשְׁבִּיעֵם	בֵּאלֹהִים	אִם־	תִּתְּנוּ	בְנֹתֵיכֶם	לִבְנֵיהֶם	וְאִם־	תִּשְׂאוּ	מִבְּנֹתֵיהֶם
اور-قسم-دلائی-میں-نے	خدا-کی	اگر-	دوگے	اپنی-بیٹیاں	اُن-کے-بیٹوں-کو	اور-اگر-	لینا	اُن-کی-بیٹیوں-سے
H7650	H0430		H5414	H1323			H5375	H1323

לִבְנֵיכֶם	וְלָכֶם׃
اپنے-بیٹوں-کے-لیے	اور-اپنے-لیے

کہ کیا مجبور پر کھلانے قَسم کی اللہ اُنہیں نے مَیں کی۔ پٹائی کی اُن نے مَیں کر نوچ نوچ بال کے ایک بعض بھیجی۔ لعنت پر اُن اور جھڑکا اُنہیں نے مَیں تب
گے.کرائیں نہیں سے غیرملکیوں شادی کی بیٹیوں بیٹے اپنے ہم

26

הֲלוֹא	עַל־	אֵלֶּה	חָטָא־	שְׁלֹמֹה	מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל	וּבַגּוֹיִם	הָרַבִּים	לֹא־	הָיָה
کیا-نہیں	پر-	اِن-ہی	گناہ-کیا-	سلیمان-نے	بادشاہ	اسرائیل-کے	اور-قوموں-میں	بہت-سی	نہیں-	تھا
H3808		H0428	H2398	H8010	H4428	H3478			H3808	H1961

מֶלֶךְ	כָּמֹהוּ	וְאָהוּב	לֵאלֹהָיו	הָיָה	וַיִּתְּנֵהוּ	אֱלֹהִים	מֶלֶךְ	עַל־	כָּל־	יִשְׂרָאֵל
بادشاہ	اُس-جیسا	اور-محبوب	اپنے-خدا-کے	تھا	اور-بنایا-اُسے	خدا-نے	بادشاہ	پر-	سب-	اسرائیل
H4428	H3644	H0157	H0430	H1961	H5414	H0430	H4428		H3605	H3478

גַּם־	אוֹתוֹ	הֶחֱטִיאוּ	הַנָּשִׁים	הַנָּכְרִיּוֹת:
بھی-	اُسے	گناہ-کروایا	عورتوں-نے	اجنبی
H1571	H0853	H2398	H0802	H5237

اللہ تھا۔ نہیں بادشاہ کوئی برابر کے اُس وقت اُس اُکسایا۔ پر کرنے گناہ اُسے نے شادیوں ہی ایسی کریں۔ یاد کو سلیمان بادشاہ کے []اسرائیل کہا، نے مَیں گیا۔اُکسایا پر کرنے گناہ سے طرف کی بیویوں غیرملکی بھی اُسے لیکن بنایا۔ بادشاہ کا اسرائیل پورے اُسے اور تھا کرتا پیار اُسے

27

וְלָכֶם	הֲנִשְׁמַע	לַעֲשֹׂת	אֵת	כָּל־	הָרָעָה	הַגְּדוֹלָה	הַזֹּאת	לִמְעֹל	בֵּאלֹהֵינוּ
اور-تمہارے-لیے	کیا-سنیں	کرنے-کو	کو	سب-	برائی	بڑی	یہ	بے-ایمانی-کرنے-کو	ہمارے-خدا-سے
	H8085		H0853	H3605			H2063	H4603	H0430

לְהֹשִׁיב	נָשִׁים	נָכְרִיּוֹת:
بٹھانے-کو	بیویاں	اجنبی
H3427	H0802	H5237

بےوفا سے خدا ہمارے آپ سے کرنے شادی سے عورتوں غیرملکی ہے۔ رہا ہو سرزد گناہ بڑا یہی بھی سے آپ ہے! پڑتا سننا کچھ یہی بھی میں بارے کے آپ اب ہیں![]گئے ہو

28

וּמִבְּנֵי	יוֹיָדָע	בֶּן־	אֶלְיָשִׁיב	הַכֹּהֵן	הַגָּדוֹל	חָתָן	לְסַנְבַלַּט	הַחֹרֹנִי	וָאַבְרִיחֵהוּ
اور-بنی-سے	یویدع	بن-	الیاسب	کاہن	بڑا	داماد	سنبلط-کا	حورونی	اور-بھگایا-میں-نے-اُسے
	H3111		H0475	H3548		H2860	H5571	H2772	H1272

מֵעָלָי:
اپنے-پاس-سے

دیا۔بھگا سے یروشلم کو بیٹے نے مَیں لئے اِس تھی، ہوئی سے بیٹی کی حورونی سنبلّط شادی کی بیٹے ایک کے یویدع بیٹے کے اِلیاسب اعظم امامِ

29

זָכְרָה	לָהֶם	אֱלֹהָי	עַל	גָּאֳלֵי	הַכְּהֻנָּה	וּבְרִית	הַכְּהֻנָּה	וְהַלְוִיִּם:
یاد-رکھ	اُنہیں	اے-میرے-خدا	پر	ناپاکیوں	کہانت-کی	اور-عہد	کہانت-کا	اور-لاویوں-کا
H2142	H1992	H0430		H1352	H3550	H1285	H3550	H3881

ہے۔کی بےحرمتی کی عہد کے لاویوں اور اماموں اور عُہدے کے امام نے اُنہوں کیونکہ کر، یاد اُنہیں خدا، میرے اے

30

וְטִהַרְתִּים	מִכָּל־	נֵכָר	וָאַעֲמִידָה	מִשְׁמָרוֹת	לַכֹּהֲנִים	וְלַלְוִיִּם	אִישׁ
اور-پاک-کیا-میں-نے	سب-	غیر	اور-میں-نے-مقرر-کیں	پہرے	کاہنوں-کے-لیے	اور-لاویوں-کے-لیے	آدمی
H2891	H3605	H5236	H5975	H4931	H3548	H3881	H0376

בִּמְלַאכְתּוֹ:
اپنے-کام-میں
H4399

دیں۔ہدایات لئے کے داریوں ذمہ مختلف اور خدمت کی اُن اُنہیں کے کر صاف پاک سے چیز غیرملکی ہر کو لاویوں اور اماموں نے مَیں چنانچہ

31

וּלְקֻרְבַּן	הָעֵצִים	בְּעִתִּים	מְזֻמָּנוֹת	וְלַבִּכּוּרִים	זָכְרָה־	לִּי	אֱלֹהַי
اور-قربانی-کے-لیے	لکڑیوں-کی	وقتوں-میں	مقررہ	اور-پہلے-پھلوں-کے-لیے	یاد-رکھ-	مجھے-کو	اے-میرے-خدا
	H6086	H6256	H2163	H1061	H2142		H0430

לְטוֹבָה:
بھلائی-کے-لیے

> کے کر یاد مجھے خدا، میرے اے جائے۔ پہنچائی میں گھر کے رب پر وقت لکڑی کی جلانے کو قربانیوں اور پیداوار پہلی کی فصل کہ دیا دھیان نے مَیں نیز،
> کر!مہربانی پر مجھ